

# 人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律 施行規則（暫定版）

## Regulation for Enforcement of the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft (Tentative translation)

(平成二十九年十一月十五日内閣府令第五十号)  
(Cabinet Office Order No. 50 of November 15, 2017)

人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律（平成二十八年法律第七十六号）及び人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律施行令（平成二十九年政令第二百八十号）の規定に基づき、並びに同法を実施するため、人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律施行規則を次のように定める。

Pursuant to the provisions of the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft (Act No. 76 of 2016) and the Order for Enforcement of the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft (Cabinet Order No. 280 of 2017), and for the purpose of the enforcement of the Act, the Regulation for Enforcement of the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft is provided as follows:

(定義)

(Definitions)

第一条 この府令において使用する用語は、人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律（以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 1 The terms used in this Cabinet Office Order are governed by the definitions in the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft (hereinafter referred to as the "Act").

(人工衛星等の打上げを行う者と業務上密接な関係を有する者)

(Persons in a Close Business Relationship with a Person Implementing  
Launching of Spacecraft, etc.)

第二条 法第二条第八号の内閣府令で定める者は、次に掲げる者とする。

Article 2 Persons specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 2, item (viii) of the Act, are as follows:

一 当該人工衛星等の打上げを行う者の従業者

(i) workers of a person implementing the launching of the spacecraft, etc.; and

二 当該人工衛星等の打上げの用に供された資材その他の物品又は役務の提供をした者及びその従業者

(ii) persons who supplied materials or other goods or services for the use of

launching of the spacecraft, etc. and those persons' workers.

(特定ロケット落下等損害)

(Specific Launch Vehicle Fall Damage)

第三条 法第二条第九号の内閣府令で定める事由は、次に掲げる事由とする。

Article 3 The events specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 2, item (ix) of the Act, are as follows:

一 戦争、暴動等による著しい社会秩序の混乱

(i) a significant disturbance of social order caused by a war, riot, etc.; and

二 前号に掲げる事由のほか、法第九条第二項に規定する内閣総理大臣の承認を受けた損害賠償担保措置におけるロケット落下等損害賠償責任保険契約において、保険者が保険金を支払わないこととしている事由であつて、内閣総理大臣が適当と認めるもの

(ii) in addition to the events set forth in the preceding item, an event for which the insurer does not pay the insurance proceeds under a launch vehicle fall damage liability insurance contract relating to the security measures for compensation for damages approved by the Prime Minister as provided in Article 9, paragraph (2) of the Act, which have been determined appropriate by the Prime Minister.

(人工衛星の管理を行う者と業務上密接な関係を有する者)

(Persons in a Close Business Relationship with a Person Implementing Control of a Spacecraft)

第四条 法第二条第十一号の内閣府令で定める者は、当該人工衛星の管理を行う者の従業者とする。

Article 4 Persons specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 2, item (xi) of the Act, are workers of a person implementing the control of the spacecraft.

(人工衛星等の打上げに係る許可の申請等)

(Application, etc. for Permission Related to Launching of Spacecraft, etc.)

第五条 法第四条第一項の許可を受けようとする者は、様式第一による申請書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 5 (1) A person who intends to obtain the permission under Article 4, paragraph (1) of the Act must submit a written application using Form 1 to the Prime Minister.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添えなければならない。

(2) The following documents must be attached to the written application under the preceding paragraph:

一 法第十三条第一項の型式認定を受けていない人工衛星の打上げ用ロケットを用いて人工衛星等の打上げを行おうとする者にあつては、次に掲げる書類

(i) in the case of a person who intends to implement launching of spacecraft, etc. with a launch vehicle without a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act, the following documents:

イ 人工衛星の打上げ用ロケットの設計が第七条に定めるロケット安全基準に適合していることを証する書類

(a) a document certifying that the design of the launch vehicle satisfies the launch vehicle safety standard provided in Article 7;

ロ 飛行中断措置その他の人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保する方法を記載した書類

(b) a document describing the flight termination measures or any other methods of ensuring the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle;

ハ 人工衛星の打上げ用ロケットと打上げ施設の適合性を確保する技術的条件を記載した書類

(c) a document describing the technical conditions for ensuring the compliance of the launch vehicle and launch site;

ニ 人工衛星の打上げ用ロケットの飛行実績又は試験結果を記載した書類

(d) a document describing the flight records or test results of the launch vehicle;

ホ 人工衛星の打上げ用ロケットの信頼性の評価結果を記載した書類

(e) a document describing the results of assessment of reliability of the launch vehicle;

ヘ 人工衛星の打上げ用ロケットが設計に合致していることの確認方法を記載した書類

(f) a document describing the method of verification that the launch vehicle complies with its design;

二 法第十六条第一項の適合認定を受けていない打上げ施設を用いて人工衛星等の打上げを行おうとする者にあつては、次に掲げる書類

(ii) in the case of a person who intends to implement the launching of spacecraft, etc. using a launch site without a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act, the following documents:

イ 打上げ施設の場所、構造及び設備が第八条に定める型式別施設安全基準に適合していることを証する書類

(a) a document certifying that the location, design and equipment of the launch site satisfy the type-specific site safety standard provided in Article 8;

ロ 飛行中断措置その他の人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保する方法を記載した書類

(b) a document describing the flight termination measures or any other methods of ensuring the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle;

ハ 人工衛星の打上げ用ロケットと打上げ施設の適合性を確保する技術的条件及びその条件に適合していることを明らかにする書類

(c) a document describing the technical conditions for ensuring the compliance of the launch vehicle and launch site, and evidencing the compliance with the conditions; and

三 その他内閣総理大臣が必要と認める書類

(iii) any other document which the Prime Minister determines necessary.

3 法第四条第二項第六号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(3) The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 4, paragraph (2), item (vi) of the Act, are as follows:

一 人工衛星の打上げ用ロケットの型式、機体の名称及び号機番号

(i) the type, name and serial number of the launch vehicle;

二 人工衛星の打上げ用ロケットに搭載される人工衛星の名称

(ii) the names of the spacecraft to be placed on the launch vehicle;

三 申請者が法人である場合は、役員の名

(iii) if the applicant is a corporation, the names of the officers;

四 使用人の氏名

(iv) the names of the employees; and

五 法第五条各号のいずれにも該当しないこと。

(v) a statement that the applicant does not fall under any of the items of Article 5 of the Act.

4 内閣総理大臣は、法第四条第一項の許可をしたときは、申請者に対し、その旨を通知するとともに、様式第二による許可証を交付するものとする。

(4) When the Prime Minister grants permission under Article 4, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect and issue a permission certificate using Form 2.

5 打上げ実施者は、前項の規定により交付を受けた許可証を内閣総理大臣に返納することができる。この場合において、当該許可は、その効力を失う。

(5) The launch operator may return the permission certificate granted pursuant to the preceding paragraph to the Prime Minister. In this case, the permission ceases to be effective.

(心身の故障により人工衛星等の打上げを適正に行うことができない者)

(Persons Incapable of Implementing Launching of Spacecraft, etc. in Appropriate Manner Due to Mental or Physical Disorder)

第五条之二 法第五条第三号の内閣府令で定めるものは、精神の機能の障害により人工衛星等の打上げを適正に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。

Article 5-2 The persons specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 5, item (iii) of the Act, are persons incapable of appropriate recognition, decision-making and communication necessary for launching spacecraft, etc. in

an appropriate way due to mental disorder.

(使用人)

(Employees)

第六条 法第五条第四号及び第五号の内閣府令で定める使用人は、申請者の使用人であって、当該申請者の人工衛星等の打上げに係る業務に関する権限及び責任を有する者とする。

Article 6 The employees specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 5, items (iv) and (v) of the Act, are employees of an applicant having authority and responsibilities for the applicant's business with respect to the launching of spacecraft, etc.

(ロケット安全基準)

(Launch Vehicle Safety Standard)

第七条 法第六条第一号の内閣府令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 7 The standards specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 6, item (i) of the Act, are as follows:

一 人工衛星等の打上げを行うことができる飛行能力を有するものであること。

(i) that the launch vehicle has a flight capability which provides the ability for launching of the spacecraft, etc.;

二 着火装置等の故障、誤作動又は誤操作（以下「故障等」という。）があっても、人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保することができる措置が講じられているものであること。

(ii) that measures have been taken to ensure the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle even in the event of a fault, unexpected activation or erroneous operation (hereinafter referred to as "fault, etc.") of an ignition device, etc.;

三 人工衛星の打上げ用ロケットの位置、姿勢及び状態を示す信号を送信する機能を有するものであること。

(iii) that the launch vehicle has a function to transmit signals indicating the position, attitude and condition of the launch vehicle;

四 人工衛星の打上げ用ロケットの飛行中断措置により当該人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保することができる機能を有するものであること。

(iv) that the launch vehicle has a function to ensure the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle by flight termination measures of the launch vehicle;

五 人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全確保を図る機能を構成する重要なシステム等に、故障等があっても機能するために十分な信頼性の確保及び多重化（同一の機能を有する二以上の系統又は機器を同一のシステムに配置することをいう。以下同じ。）の措置が講じられているものであること。

(v) that, for the important systems, etc. which constitutes the function to ensure the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle, measures have been taken to ensure the reliability and multiplexing (meaning the configuration of two or more systems or devices with the same function on the same system; the same applies hereinafter) sufficient for the system to function even in the event of a fault, etc.;

六 人工衛星等が分離されるときになるべく破片等を放出しないための措置が講じられているものであること。

(vi) that measures have been taken to prevent the release of debris, etc. at the time of the separation of spacecraft, etc. to the possible extent; and

七 人工衛星の打上げ用ロケットを構成する各段のうち軌道に投入される段に、人工衛星を分離した後になるべく破砕を防止するための措置が講じられているものであること。

(vii) that, for a stage to be put into orbit from among the stages constituting the launch vehicle, measures have been taken to prevent the break-up at the time of the separation of spacecraft, etc. to the possible extent.

(型式別施設安全基準)

(Type-specific Site Safety Standard)

第八条 法第六条第二号の内閣府令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 8 The standards specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 6, item (ii) of the Act, are as follows:

一 打上げ施設が、当該打上げ施設の周辺の安全を確保できる場所にあり、かつ、重要な設備等に保安上適切な対策が講じられていること。

(i) that the launch site is located at a place capable of ensuring the safety of the vicinity of the launch site, and that appropriate safety measures have been taken for important equipment, etc.;

二 打上げ施設に、人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及びその周辺の安全を確保する適切な発射を行うことができる装置を備えることができること。

(ii) that the launch site is capable of installing devices for ensuring the appropriate lift-off while ensuring the safety of the trajectory of the launch vehicle and the surrounding area;

三 人工衛星の打上げ用ロケットに使用する着火装置等に係る重要なシステム等の故障等があっても、人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保することができる措置が講じられていること。

(iii) that measures have been taken to ensure the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle even in the event of a fault, etc. of important systems, etc. relating to an ignition device, etc. used for the launch vehicle;

四 飛行安全管制（人工衛星等の打上げを終えるまで、全部若しくは一部の人工衛星が正常に分離されていない状態における人工衛星等の落下、衝突又は爆発により、

地表若しくは水面又は飛行中の航空機その他の飛しょう体において人の生命、身体又は財産に損害を与える可能性を最小限にとどめ、公共の安全を確保することをいう。以下同じ。) や飛行中断措置を講ずるために必要な、次に掲げる無線設備を打上げ施設に備えることができること。ただし、飛行安全管制や飛行中断措置を講ずるために次に掲げる無線設備を備えるその他の場所を使用する場合は、この限りでない。

(iv) that the launch site is capable of installing the following radio equipment which are necessary for the implementation of flight safety operation (meaning the measures to be taken until the completion of launching of spacecraft, etc. so as to ensure public safety, so as to minimize the possibility of damage to human life or person, or properties on the ground surface or water surface, or aircraft in flight or other flying objects caused by the fall, collision or explosion of the spacecraft, etc. in whole or part, that has not been successfully separated; the same applies hereinafter) and flight termination measures; provided, however, that this does not apply to the case where any other place equipped with the following radio equipment for the implementation of the flight safety operation or flight termination measures is to be used:

イ 人工衛星の打上げ用ロケットの位置、姿勢及び状態を示す信号を電磁波その他を利用して受信する方法により把握する機能を有する無線設備

(a) radio equipment equipped with a function to detect signals indicating the position, attitude and condition of the launch vehicle by the use of electromagnetic waves or other means; or

ロ 人工衛星の打上げ用ロケットが飛行中断措置を信号を受信することにより行う場合においては、当該飛行中断措置を講ずるために必要な信号を送信する機能を有する無線設備

(b) if the launch vehicle implements flight termination measures by receiving signals, radio equipment equipped with a function for transmitting signals necessary for the implementation of flight termination measures; and

五 人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全確保を図る機能を構成する重要なシステム等に、故障等があっても機能するために十分な信頼性の確保及び多重化の措置が講じられていること。

(v) that, for the important systems, etc. which constitute the function to ensure the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle, measures have been taken to ensure the reliability and multiplexing sufficient for the system to function even in the event of a fault, etc.

(変更の許可の申請等)

(Application, etc. for Permission Related to Change)

第九条 打上げ実施者は、法第四条第二項第二号から第五号までに掲げる事項を変更しようとするときは、様式第三による申請書に、第五条第二項第一号及び第二号に掲げ

る書類のうち当該変更事項に係る書類及び当該人工衛星等の打上げに係る同条第四項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出し、その許可を受けなければならない。

Article 9 (1) When a launch operator intends to make any change to the matters set forth in Article 4, paragraph (2), items (ii) through (v) of the Act, the launch operator must submit to the Prime Minister a written application using Form 3 attaching a document relating to the changed items contained in the documents set forth in Article 5, paragraph (2), items (i) and (ii) and a copy of the permission certificate under paragraph (4) of that Article pertaining to the launching of the spacecraft, etc. and obtain permission from the Prime Minister.

2 内閣総理大臣は、法第七条第一項の変更の許可をしたときは、打上げ実施者に対し、その旨を通知するとともに、当該人工衛星等の打上げに係る第五条第四項の許可証を返納させた上で、様式第二による許可証を再交付するものとする。

(2) When the Prime Minister grants the permission to make any changes under Article 7, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the launch operator to that effect, order the launch operator to return the permission certificate under Article 5, paragraph (4) pertaining to the launching of the spacecraft, etc. and reissue the permission certificate using Form 2.

3 法第七条第一項ただし書の内閣府令で定める軽微な変更は、法第四条第二項第二号から第五号までに掲げる事項の実質的な変更を伴わないものとする。

(3) The minor changes specified by Cabinet Office Order, as referred to in the proviso to Article 7, paragraph (1) of the Act, are changes that would not result in a substantial change in the matters set forth in Article 4, paragraph (2), items (ii) through (v) of the Act.

4 打上げ実施者は、法第七条第二項の規定による届出をしようとするときは、様式第四による届出書に、変更事項に係る書類及び当該人工衛星等の打上げに係る第五条第四項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) When a launch operator intends to make a notification under Article 7, paragraph (2) of the Act, the launch operator must submit to the Prime Minister a written notification using Form 4, attaching a document pertaining to the changed matters and a copy of the permission certificate referred to in Article 5, paragraph (4) pertaining to the launching of the spacecraft, etc.

(賠償措置額)

(Amount Covered by Compensation Measures)

第九条の二 法第九条第二項の内閣府令で定める金額は、人工衛星の打上げ用ロケットの設計、打上げ施設の場所その他の事情を勘案して、内閣総理大臣が財務大臣と協議して定めるものとする。

Article 9-2 (1) Considering the design of the launch vehicle, the location of the launch site, and other circumstances and upon consultation with the Minister of Finance, the Prime Minister is to determine the amount set forth in Cabinet



Office Order, as referred to in Article 9, paragraph (2) of the Act.

2 内閣総理大臣は、前項の規定により金額を定めたときは、これを告示する。

(2) The Prime Minister is to issue a public notice when the amount provided for in the preceding paragraph has been determined.

(賠償措置額の算定に用いる資料の提出)

(Submission of Materials used to Calculate the Amount Covered by Compensation Measures)

第九条の三 内閣総理大臣は、必要があると認めるときは、人工衛星等の打上げを行おうとする者に対し、賠償措置額の算定に用いる資料の提出を求めることができる。

Article 9-3 If the Prime Minister finds it to be necessary, the Prime Minister may request a person who intends to implement the launching of spacecraft, etc. to submit materials used to calculate the amount covered by compensation measures.

(損害賠償担保措置の承認の申請等)

(Application for Approval Related to Security Measures for Compensation for Damages)

第九条の四 法第九条第二項の承認を受けようとする者は、様式第四の二による申請書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 9-4 (1) A person who intends to obtain approval under Article 9, paragraph (2) of the Act must submit a written application using Form 4-2 to the Prime Minister.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添えなければならない。

(2) The following documents must be attached to the written application under the preceding paragraph:

一 ロケット落下等損害賠償責任保険契約及びロケット落下等損害賠償補償契約（特定ロケット落下等損害に係るものに限る。以下本条及び第十条において同じ。）の締結により損害賠償担保措置を講じようとする場合においては、次に掲げる書類

(i) if the applicant intends to take security measures for compensation for damages by way of executing a launch vehicle fall damage liability insurance contract and a launch vehicle fall damage liability indemnification contract (limited to a contract pertaining to specific launch vehicle fall damages; hereinafter the same applies in this Article and Article 10), the following documents:

イ ロケット落下等損害賠償責任保険契約の約款の写し

(a) a copy of general conditions of the launch vehicle fall damage liability insurance contract;

ロ ロケット落下等損害賠償責任保険契約の保険証券の写し

(b) a copy of an insurance policy certificate of the launch vehicle fall damage liability insurance contract;

- ハ ロケット落下等損害賠償補償契約の約款の写し  
(c) a copy of general conditions of the launch vehicle fall damage liability indemnification contract; and
- ニ ロケット落下等損害賠償補償契約の契約証書の写し  
(d) a copy of the contract deed of the launch vehicle fall damage liability indemnification contract;
- 二 供託により損害賠償担保措置を講じようとする場合においては、法務局又は地方法務局の名称及び所在地並びに供託物が金銭の場合にあってはその金額、振替国債の場合にあってはその銘柄及び金額、振替債以外の有価証券の場合にあってはその名称、総額面、券面額、回記号、番号、枚数及び附属利賦札を記載した書類  
(ii) if the applicant intends to take security measures for compensation for damages by way of making a deposit with official depository, a document describing the name and location of the Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau; the amount of cash if the deposited property is cash; the issues and amounts if the deposited property consists of book-entry transfer National Government Bonds; and the names, total face value, face value, codes representing the number of issues, serial number, number of certificates, and coupons, if the deposited property consists of securities other than book-entry transfer bonds;
- 三 ロケット落下等損害賠償責任保険契約及びロケット落下等損害賠償補償契約の締結又は供託に相当する措置により損害賠償担保措置を講じようとする場合においては、その内容を記載した書類  
(iii) if the applicant intends to take security measures for compensation for damages by way of a measure equivalent to the execution of a launch vehicle fall damage liability insurance contract and a launch vehicle fall damage liability indemnification contract or depositing with official depository, a document describing the details thereof; and
- 四 その他内閣総理大臣が必要と認める書類  
(iv) any other document which the Prime Minister determines necessary.
- 3 内閣総理大臣は、法第九条第二項の承認をしたときは、申請者に対し、書面によりその旨を通知するものとする。
- (3) When the Prime Minister grants approval under Article 9, paragraph (2) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect in writing.

(損害賠償担保措置の変更の承認の申請等)

(Application for Approval Related to Change of Security Measures for Compensation for Damages)

第九条の五 法第九条第二項の承認を受けた者は、当該承認を受けた損害賠償担保措置について変更をしようとする場合は、様式第四の三による申請書に、前条第二項第一号から第三号までに掲げる書類のうち当該変更事項に係る書類を添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 9-5 (1) When a person who obtained approval under Article 9, paragraph (2) of the Act intends to make any change to the approved security measures for compensation for damages, the person must submit to the Prime Minister a written application using Form 4-3, attaching a document relating to the changed items contained in the documents set forth in items (i) through (iii) of paragraph (2) of the preceding Article.

2 内閣総理大臣は、前項の規定により法第九条第二項の承認を受けた者から提出を受けた書類に基づいて変更の承認をしたときは、申請者に対し、書面によりその旨を通知するものとする。

(2) When the Prime Minister grants approval related to change based on the documents submitted by a person who obtained approval under Article 9, paragraph (2) of the Act pursuant to the preceding paragraph, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect in writing.

(承認の失効)

(Expiration of Approval)

第九条の六 次に掲げる場合には、法第九条第二項の承認は、その効力を失う。

Article 9-6 In the following cases, the approval under Article 9, paragraph (2) of the Act ceases to be effective:

一 法第十条第一項の認可を受けたとき。

(i) when the launch operator obtains authorization under Article 10, paragraph (1) of the Act;

二 法第十条第五項及び法第十一条（第四号を除く。）の規定により法第四条第一項の許可がその効力を失ったとき。

(ii) when the permission under Article 4, paragraph (1) of the Act ceases to be effective pursuant to Article 10, paragraph (5) and Article 11 (excluding item (iv)) of the Act;

三 法第十二条の規定により、法第四条第一項の許可が取り消されたとき。

(iii) when the launch operator has its permission under Article 4, paragraph (1) of the Act rescinded pursuant to Article 12 of the Act;

四 前条第一項に規定する場合において、同項の規定による変更の承認の申請をしなかったとき。

(iv) in the case referred to in paragraph (1) of the preceding Article, when the launch operator does not make an application for approval related to change under that paragraph; or

五 次条第四項に規定する場合において、同項に規定する書類が提出されなかったとき。

(v) in the case referred to in paragraph (4) of the following Article, when the launch operator does not submit the documents referred to in that paragraph.

(打上げ実施者の地位の承継の認可の申請)

(Application for Authorization on Succession of Status of Launch Operator)

第十条 法第十条第一項の認可を受けようとする者は、様式第五による申請書に、次に掲げる書類及び譲渡人に係る第五条第四項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 10 (1) A person who intends to obtain authorization under Article 10, paragraph (1) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 5, attaching the following documents and a copy of the permission certificate under Article 5, paragraph (4) pertaining to the transferrer:

一 譲受人が当該ロケット打上げ計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(i) a document evidencing that the transferee has a sufficient ability to execute the launch plan;

二 譲渡及び譲受けに関する契約書の写し

(ii) a copy of the contract for the transfer and acquisition; and

三 譲渡人又は譲受人が法人である場合は、譲渡又は譲受けに関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は譲渡若しくは譲受けに関する意思の決定を証する書類

(iii) if the transferrer or the transferee is a corporation, the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the transfer or acquisition, or a document evidencing the decision on the transfer or acquisition.

2 法第十条第二項の認可を受けようとする者は、様式第六による申請書に、次に掲げる書類及び被承継者に係る第五条第四項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(2) A person who intends to obtain authorization under Article 10, paragraph (2) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 6, attaching the following documents and a copy of the permission certificate under Article 5, paragraph (4) for the corporation whose business was succeeded to:

一 合併の方法及び条件が記載された書類

(i) a document stating the method and conditions of the merger;

二 合併後存続する法人又は合併により設立される法人が当該ロケット打上げ計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(ii) a document evidencing that the corporation surviving the merger or corporation to be incorporated in the merger has a sufficient ability to execute the launch plan;

三 合併契約書の写し及び合併比率説明書

(iii) a copy of the merger contract and a statement explaining the merger ratio; and

四 合併に関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は合併に関する意思の決定を証する書類

(iv) the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the merger, or a document certifying the decision on the merger.

3 法第十条第三項の認可を受けようとする者は、様式第七による申請書に、次に掲げる書類及び被承継者に係る第五条第四項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(3) A person who intends to obtain authorization under Article 10, paragraph (3) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 7, attaching the following documents and a copy of the permission certificate under Article 5, paragraph (4) for the corporation whose business was succeeded to:

一 分割の方法及び条件が記載された書類

(i) a document stating the method and conditions of the corporate split;

二 分割により人工衛星等の打上げに係る事業を承継する法人が当該ロケット打上げ計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(ii) a document evidencing that the corporation succeeding to the business with respect to the launching of spacecraft, etc. by the corporate split has a sufficient ability to execute the launch plan;

三 分割契約書（新設分割の場合にあっては、分割計画書）の写し及び分割比率説明書

(iii) a copy of a corporate split contract (for the incorporation-type corporate split, a corporate split plan) and a statement explaining a split ratio; and

四 分割に関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は分割に関する意思の決定を証する書類

(iv) the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the corporate split, or a document evidencing the decision on the corporate split.

4 法第十条第二項又は第三項の認可を受けようとする者が、法第九条第二項に規定する承認を受けている場合にあつては、前二項に定めるところによるほか、次に掲げる書類を内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) If a person who intends to obtain authorization under Article 10, paragraph (2) or (3) of the Act has obtained approval provided in Article 9, paragraph (2) of the Act, in addition to the provisions under the preceding two paragraphs, the person must submit the following documents to the Prime Minister:

一 ロケット落下等損害賠償責任保険契約及びロケット落下等損害賠償補償契約の締結により損害賠償担保措置の承認を受けた者にあつては、当該契約の権利義務が承継されることを証する書類

(i) in the case of a person who obtained approval related to security measures for compensation for damages by way of executing a launch vehicle fall damage liability insurance contract and a launch vehicle fall damage liability indemnification contract, a document certifying the succession of the rights and obligations under the relevant contract;

二 供託により損害賠償担保措置の承認を受けた者にあつては、当該供託に係る供託者の権利が承継されることを証する書類

(ii) in the case of a person who obtained approval related to security measures for compensation for damages by way of making a deposit with official depository, a document certifying the succession of the rights of the depositor in relation to the deposit; and

三 相当措置により損害賠償担保措置を講じている者にあつては、当該措置の権利義務が承継されることを証する書類

(iii) in the case of a person who has taken security measures for compensation for damages by way of equivalent measures, a document certifying the succession of the rights and obligations relating to the measure.

5 内閣総理大臣は、法第十条第一項、第二項又は第三項の認可をしたときは、申請者に対し、書面によりその旨を通知するものとする。

(5) When the Prime Minister grants authorization under Article 10, paragraph (1), (2) or (3) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect in writing.

(死亡等の届出)

(Notification of Death or Other Reasons)

第十一条 法第十一条の各号に定める者は、同条の規定による届出をするときは、様式第八による届出書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 11 (1) When the person specified by the items of Article 11 of the Act makes a notification under that Article, the person must submit a written notification using Form 8 to the Prime Minister.

2 前項の届出書には、法第十一条第一号から第三号までのいずれかに該当する場合は、当該人工衛星等の打上げに係る第五条第四項の許可証を添えなければならない。

(2) If any of items (i) through (iii) of Article 11 of the Act is applicable, a permission certificate under Article 5, paragraph (4) pertaining to the launching of the spacecraft, etc. must be attached to the written notification under the preceding paragraph.

(許可の取消しを行う場合の手続)

(Procedure for Rescission of Permission)

第十二条 内閣総理大臣は、法第十二条の規定に基づき、法第四条第一項の許可を取り消すときは、その旨を書面により当該打上げ実施者に通知し、当該人工衛星等の打上げに係る第五条第四項の許可証の返納を求めるものとする。

Article 12 When the Prime Minister rescinds the permission under Article 4, paragraph (1) of the Act pursuant to the provisions of Article 12 of the Act, the Prime Minister is to notify the launch operator to that effect in writing and order the return of the permission certificate under Article 5, paragraph (4) pertaining to the launching of the spacecraft, etc.

(人工衛星の打上げ用ロケットの設計の型式認定の申請等)

(Application, etc. for Type Certification for Design of Launch vehicle)

第十三条 法第十三条第一項の型式認定を受けようとする者は、様式第九による申請書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 13 (1) A person who intends to obtain a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act must submit a written application using Form 9 to the Prime Minister.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添えなければならない。

(2) The following documents must be attached to the written application under the preceding paragraph:

一 人工衛星の打上げ用ロケットの飛行実績又は試験結果を記載した書類

(i) a document describing the flight records or test results of the launch vehicle;

二 人工衛星の打上げ用ロケットの信頼性の評価結果を記載した書類

(ii) a document describing the results of assessment of reliability of the launch vehicle;

三 人工衛星の打上げ用ロケットが設計に合致していることの確認方法を記載した書類

(iii) a document describing the method of verification that the launch vehicle complies with its design; and

四 その他内閣総理大臣が必要と認める書類

(iv) any other document which the Prime Minister determines necessary.

3 法第十三条第二項第三号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(3) The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 13, paragraph (2), item (iii) of the Act, are as follows:

一 飛行中断措置その他の人工衛星の打上げ用ロケットの飛行経路及び打上げ施設の周辺の安全を確保する方法

(i) the flight termination measures or other means of ensuring the safety of the vicinity of the trajectory and launch site of the launch vehicle; and

二 人工衛星の打上げ用ロケットと打上げ施設の適合性を確保する技術的条件

(ii) the technical conditions for ensuring the compliance of the launch vehicle and launch site.

4 内閣総理大臣は、法第十三条第一項の型式認定をしたときは、申請者に対し、その旨を通知するとともに、様式第十による型式認定書を交付するものとする。

(4) When the Prime Minister grants a type certification under Article 13,

paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect and issue a type certificate using Form 10.

5 法第十三条第一項の型式認定を受けた者は、同条第四項の規定により交付を受けた型式認定書を内閣総理大臣に返納することができる。この場合において、当該型式認定は、その効力を失う。

(5) A person who obtained a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act may return the type certificate issued pursuant to paragraph (4) of that Article to the Prime Minister. In this case, the type certification ceases to be effective.

(設計等の変更の申請等)

(Application, etc. for Change of Designs, etc.)

第十四条 法第十三条第一項の型式認定を受けた者は、同条第二項第二号に掲げる事項を変更しようとするときは、様式第十一による申請書に、次に掲げる書類を添えて、内閣総理大臣の変更の認定を受けなければならない。

Article 14 (1) When a person who obtained a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act intends to make any changes to the matters set forth in item (ii) of paragraph (2) of that Article, the person must obtain authorization for the change from the Prime Minister, by submitting a written application using Form 11 attaching the following documents:

一 前条第二項第一号から第三号までに掲げる書類のうち当該変更事項に係る書類

(i) a document relating to the changed items contained in the documents set forth in items (i) through (iii) of paragraph (2) of the preceding Article;

二 当該変更後の人工衛星の打上げ用ロケットの設計が第七条に定めるロケット安全基準に適合していることを証する書類

(ii) a document certifying that the changed design of the launch vehicle satisfies the launch vehicle safety standard provided in Article 7; and

三 法第十三条第四項の型式認定書の写し

(iii) a copy of the type certificate under Article 13, paragraph (4) of the Act.

2 内閣総理大臣は、法第十四条第一項の変更の認定をしたときは、法第十三条第一項の型式認定を受けた者に対し、その旨を通知するとともに、当該人工衛星の打上げ用ロケットの設計の型式認定に係る同条第四項の型式認定書を返納させた上で、様式第十による型式認定書を再交付するものとする。

(2) When the Prime Minister grants authorization to make any changes under Article 14, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the person who obtained the type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act to that effect, order the person to return the type certificate under paragraph (4) of that Article pertaining to the type certification for the design of the launch vehicle and reissue a type certification using Form 10.

3 法第十四条第一項ただし書の内閣府令で定める軽微な変更は、法第十三条第二項第二号に掲げる事項の実質的な変更を伴わないものとする。



(3) The minor changes specified by Cabinet Office Order, as referred to in the proviso to Article 14, paragraph (1) of the Act, are changes that would not result in a substantial change in the matters set forth in Article 13, paragraph (2), item (ii) of the Act.

4 法第十三条第一項の型式認定を受けた者は、法第十四条第二項の規定による届出をしようとするときは、様式第十二による届出書に、変更事項に係る書類及び法第十三条第四項の型式認定書の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) When a person who obtained a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act intends to make a notification under Article 14, paragraph (2) of the Act, the person must submit to the Prime Minister a written notification using Form 12, attaching a document pertaining to the changed matters and a copy of the type certificate referred to in Article 13, paragraph (4) of the Act.

(型式認定の取消しを行う場合の手続)

(Procedure for Rescission of Type Certification)

第十五条 内閣総理大臣は、法第十五条第一項の規定に基づき、法第十三条第一項の型式認定を受けた者の認定を取り消すときは、その旨を書面により当該型式認定を受けた者に通知するものとする。

Article 15 When the Prime Minister intends to rescind the certification for a person who obtained a type certification under Article 13, paragraph (1) of the Act, pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the person who obtained the type certification to that effect in writing.

(打上げ施設の適合認定の申請等)

(Application, etc. for Compliance Certification for Launch Site)

第十六条 法第十六条第一項の適合認定を受けようとする者は、様式第十三による申請書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 16 (1) A person who intends to obtain a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act must submit a written application using Form 13 to the Prime Minister.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添えなければならない。

(2) The following documents must be attached to the written application under the preceding paragraph:

一 人工衛星の打上げ用ロケットと打上げ施設の適合性を確保する技術的条件及びその条件に適合していることを明らかにする書類

(i) a document describing the technical conditions for ensuring the compliance of the launch vehicle and launch site and evidencing the compliance with the conditions; and

二 その他内閣総理大臣が必要と認める書類

(ii) any other document which the Prime Minister determines necessary.

- 3 法第十六条第二項第五号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。
- (3) The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 16, paragraph (2), item (v) of the Act, are as follows:
- 一 人工衛星の打上げ用ロケットの型式  
(i) the type of the launch vehicle; and
  - 二 人工衛星の打上げ用ロケットの型式認定年月日  
(ii) the date of type certification for the launch vehicle.
- 4 内閣総理大臣は、法第十六条第一項の適合認定をしたときは、申請者に対し、その旨を通知するとともに、様式第十四による打上げ施設認定書を交付するものとする。
- (4) When the Prime Minister grants a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect and issue a launch site certificate using Form 14.
- 5 法第十六条第一項の適合認定を受けた者は、同条第四項の規定により交付を受けた打上げ施設認定書を内閣総理大臣に返納することができる。この場合において、当該適合認定は、その効力を失う。
- (5) A person who obtained a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act may return the compliance certification for launch site issued pursuant to paragraph (4) of that Article to the Prime Minister. In this case, the compliance certification ceases to be effective.

(打上げ施設の場所等の変更の申請等)

(Application, etc. for Change of Location of Launch Site and Other Matters)

第十七条 法第十六条第一項の適合認定を受けた者は、同条第二項第二号又は第四号に掲げる事項を変更しようとするときは、様式第十五による申請書に、次に掲げる書類を添えて、内閣総理大臣の変更の認定を受けなければならない。

Article 17 (1) When a person who obtained a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act intends to make any changes to the matters set forth in item (ii) or (iv) of paragraph (2) of that Article, the person must obtain authorization on the change from the Prime Minister, by submitting a written application using Form 15 attaching the following documents:

- 一 前条第二項第一号に掲げる書類のうち当該変更事項に係る書類  
(i) the document relating to the changed items set forth in the documents provided in item (i) of paragraph (2) of the preceding Article;
- 二 当該変更後の打上げ施設が第八条に定める型式別施設安全基準に適合していることを証する書類  
(ii) a document certifying that the launch site after the change satisfies the type-specific site safety standard provided in Article 8; and
- 三 法第十六条第四項の打上げ施設認定書の写し  
(iii) a copy of the launch site certificate under Article 16, paragraph (4) of the Act.

2 内閣総理大臣は、法第十七条第一項の変更の認定をしたときは、法第十六条第一項

の適合認定を受けた者に対し、その旨を通知するとともに、当該打上げ施設の適合認定に係る同条第四項の打上げ施設認定書を返納させた上で、様式第十四による打上げ施設認定書を再交付するものとする。

(2) When the Prime Minister grants the authorization to make any changes under Article 17, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the person who obtained the compliance certification under Article 16, paragraph (1) to that effect, order the person to return the launch site certificate under paragraph (4) of that Article pertaining to the compliance certification for the launch site and reissue a launch site certificate using Form 14.

3 法第十七条第一項ただし書の内閣府令で定める軽微な変更は、法第十六条第二項第二号又は第四号に掲げる事項の実質的な変更を伴わないものとする。

(3) The minor changes specified by Cabinet Office Order, as referred to in the proviso to Article 17, paragraph (1) of the Act, are changes that would not result in a substantial change in the matters set forth in Article 16, paragraph (2), items (ii) or (iv) of the Act.

4 法第十六条第一項の適合認定を受けた者は、法第十七条第二項の規定による届出をしようとするときは、様式第十六による届出書に、変更事項に係る書類及び法第十六条第四項の打上げ施設認定書の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) When a person who obtained a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act intends to make a notification under Article 17, paragraph (2) of the Act, the person must submit to the Prime Minister a written notification using Form 16, attaching a document pertaining to the changed matters and a copy of the launch site certificate referred to in Article 16, paragraph (4) of the Act.

(適合認定の取消しを行う場合の手続)

(Procedure for Rescission of Compliance Certification)

第十八条 内閣総理大臣は、法第十八条第一項の規定に基づき、法第十六条第一項の適合認定を受けた者の認定を取り消すときは、その旨を書面により当該適合認定を受けた者に通知するものとする。

Article 18 When the Prime Minister intends to rescind the certification for a person who obtained a compliance certification under Article 16, paragraph (1) of the Act, pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the person who obtained the compliance certification to that effect in writing.

(国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構による申請手続の特例)

(Special Provisions on Application Procedures for Japan Aerospace Exploration Agency)

第十九条 法第十九条第一項の内閣府令で定める国立研究開発法人宇宙航空研究開発機

構（以下「機構」という。）が行う簡略化された手続は、法第十三条第二項の規定にかかわらず、機構が、その行った人工衛星の打上げ用ロケットの設計が第七条に定めるロケット安全基準に適合していることを自ら確認し、当該確認の結果を記載した書類を添えて申請を行った場合は、法第十三条第二項第二号及び第三号に掲げる事項並びに第十三条第二項第一号から第三号までに掲げる書類を省略する手続とする。

Article 19 (1) Notwithstanding the provisions of Article 13, paragraph (2) of the Act, the simplified procedures for the Japan Aerospace Exploration Agency (hereinafter referred to as "JAXA") specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 19, paragraph (1) of the Act, are the procedures without requiring the matters set forth in Article 13, paragraph (2), items (ii) and (iii) of the Act and the documents set forth in Article 13, paragraph (2), items (i) through (iii) of the Act, if JAXA makes a verification by itself that its design for the launch vehicle complies with the launch vehicle safety standard provided in Article 7 and submits an application attaching the result of the verification.

2 法第十九条第二項の内閣府令で定める機構が行う簡略化された手続は、法第十六条第二項の規定にかかわらず、機構が、その管理し、及び運営する打上げ施設の場所、構造及び設備が第八条に定める型式別施設安全基準に適合していることを自ら確認し、当該確認の結果を記載した書類を添えて申請を行った場合は、法第十六条第二項第二号、第四号及び第五号に掲げる事項並びに第十六条第二項第一号に掲げる書類を省略する手続とする。

(2) Notwithstanding the provisions of Article 16, paragraph (2) of the Act, the simplified procedures for JAXA specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 19, paragraph (2) of the Act, are the procedures without requiring the matters set forth in Article 16, paragraph (2), items (ii), (iv) and (v) and the documents set forth in Article 16, paragraph (2), items (i) of the Act, if JAXA made a verification by itself that the location, configuration and equipment of the launch site that it manages and operates comply with the type-specific site safety standard provided in Article 8 and submitted an application attaching the results of the verification.

（人工衛星の管理に係る許可の申請等）

(Application, etc. for License Related to Control of Spacecraft)

第二十条 法第二十条第一項の許可を受けようとする者は、様式第十七による申請書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 20 (1) A person who intends to obtain the license under Article 20, paragraph (1) of the Act must submit a written application using Form 17 to the Prime Minister.

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添えなければならない。

(2) The following documents must be attached to the written application under the preceding paragraph:

一 人工衛星の構造が第二十二条に定める基準に適合していることを証する書類

- (i) a document certifying that the configuration of the spacecraft satisfies the standard provided in Article 22; and
    - 二 その他内閣総理大臣が必要と認める書類
  - (ii) any other document which the Prime Minister determines necessary.
- 3 法第二十条第一項の内閣府令で定めるものは、次に掲げるものとする。
- (3) Matters set forth in Cabinet Office Order, as referred to in Article 20, paragraph (1) of the Act, are the following matters:
- 一 法第二十条第一項の許可を受けた人工衛星の管理に係る人工衛星
- (i) Spacecraft pertaining to the control of spacecraft that has obtained a license under Article 20, paragraph (1) of the Act
    - 二 法附則第四条の規定に基づき法第二十条第一項の規定を適用しないこととしている人工衛星の管理に係る人工衛星
  - (ii) Spacecraft pertaining to the control of spacecraft to which the provisions of Article 20, paragraph (1) of the Act do not apply pursuant to the provisions of Article 4 of the Supplementary Provisions to the Act
    - 三 国が行う人工衛星の管理に係る人工衛星
  - (iii) Spacecraft pertaining to the control of spacecraft to be implemented by the national government
- 4 法第二十条第二項第二号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる人工衛星の区分に応じ、当該各号に定める事項とする。
- (4) Matters set forth in Cabinet Office Order, as referred to in Article 20, paragraph (2), item (ii) of the Act, are the matters set forth in each item, according to the following spacecraft categories:
- 一 前項第一号の人工衛星 法第二十条第一項の許可の許可番号又は申請年月日
- (i) Spacecraft under item (i) of the preceding paragraph: License number or application date of the license under Article 20, paragraph (1) of the Act
    - 二 前項第二号又は第三号の人工衛星 人工衛星の軌道その他の当該人工衛星を特定することができる情報
  - (ii) Spacecraft under item (ii) or item (iii) of the preceding paragraph: The spacecraft's orbit or any other information that can be used to identify the spacecraft
- 5 法第二十条第二項第九号の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。
- (5) The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 20, paragraph (2), item (ix) of the Act, are as follows:
- 一 人工衛星の名称
- (i) the name of spacecraft;
    - 二 申請者が法人である場合は、役員の氏名
  - (ii) if the applicant is a corporation, the names of the officers;
    - 三 使用人の氏名
  - (iii) the names of the employees; and
    - 四 法第二十一条各号のいずれにも該当しないこと。

(iv) a statement that the applicant does not fall under any of the items of Article 21 of the Act.

6 内閣総理大臣は、法第二十条第一項の許可をしたときは、申請者に対し、その旨を通知するとともに、様式第十八による許可証を交付するものとする。

(6) When the Prime Minister grants the license under Article 20, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect and issue a license certificate using Form 18.

7 人工衛星管理者は、当該人工衛星等の打上げが行われる前に限り、前項の規定により交付を受けた許可証を内閣総理大臣に返納することができる。この場合において、当該許可は、その効力を失う。

(7) A spacecraft control operator may return the license certificate issued pursuant to the preceding paragraph to the Prime Minister, only before the implementation of launching of the spacecraft, etc. In this case, the license ceases to be effective.

(心身の故障により人工衛星の管理を適正に行うことができない者)

(Persons Incapable of Implementing Control of Spacecraft in Appropriate Manner Due to Mental or Physical Disorder)

第二十条の二 法第二十一条第三号の内閣府令で定めるものは、精神の機能の障害により人工衛星の管理を適正に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。

Article 20-2 The persons specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 21, item (iii) of the Act, are persons incapable of appropriate recognition, decision-making and communication necessary for launching spacecraft, etc. in an appropriate way due to mental disorder.

(使用人)

(Employees)

第二十一条 法第二十一条第四号及び第五号の内閣府令で定める使用人は、申請者の使用人であって、当該申請者の人工衛星の管理に係る業務に関する権限及び責任を有する者とする。

Article 21 The employees specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 21, items (iv) and (v) of the Act, are employees of the applicant having authority and responsibilities for the business of the applicant relating to the control of spacecraft.

(人工衛星の構造に関する基準)

(Standard Relating to Configuration of Spacecraft)

第二十二条 法第二十二条第二号の内閣府令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 22 The standards specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 22, item (ii) of the Act, are as follows:

一 人工衛星を構成する機器及び部品（以下「機器等」という。）の飛散を防ぐ仕組みが講じられていること。

(i) that a mechanism has been implemented to prevent the dispersion of components and parts of the spacecraft (hereinafter referred to as "components, etc.");

二 人工衛星を構成する機器若しくは部品を分離するもの又は人工衛星を他の人工衛星等に結合するものにあつては、他の人工衛星の管理に支障を及ぼさない仕組みが講じられていること。

(ii) in the case of a configuration separating the components or parts of the spacecraft, or a configuration docking the spacecraft with other spacecraft, etc., that a mechanism has been implemented to prevent it from causing any adverse effect on the control of other spacecraft;

三 人工衛星の位置、姿勢及び状態の異常を検知したとき、当該人工衛星の破砕を予防する仕組みが講じられていること。

(iii) that a mechanism has been implemented to prevent the break-up of the spacecraft in the case of detecting any anomaly in the position, attitude and condition of the spacecraft;

四 人工衛星の管理の期間中又は終了後、地球に落下する人工衛星又は人工衛星を構成する機器等にあつては、空中で燃焼させること等により、公共の安全の確保に支障を及ぼさない仕組みが講じられていること。

(iv) in the case of a spacecraft or its components, etc. which are to fall to Earth within or after the period of control of the spacecraft, that a mechanism has been implemented to prevent any adverse effect on the ensuring of public safety by such way as burning it in the air;

五 地球以外の天体を回る軌道に投入し、又は当該天体に落下した人工衛星又は人工衛星を構成する機器若しくは部品を地球に落下させて回収するものにあつては、地球外物質の導入から生ずる地球の環境の悪化を防止する仕組みが講じられていること。

(v) in the case of a configuration retrieving a spacecraft or its components or parts which are put into orbit around a celestial body other than the Earth or which fell to the celestial body, by guiding them to fall to Earth, that a mechanism has been implemented for the prevention of the deterioration of the environment of the Earth that may be caused by the introduction of extraterrestrial substances; and

六 地球以外の天体を回る軌道に投入し、又は当該天体に落下させる人工衛星又は人工衛星を構成する機器等にあつては、当該天体の有害な汚染を防止する仕組みが講じられていること。

(vi) in the case of a spacecraft or its components, etc. which are put into the orbit around a celestial body other than the Earth or which are to be guided to fall to the celestial body, that a mechanism has been implemented for the prevention of the harmful contamination of the celestial body.

(人工衛星の管理に関する措置)

**(Measures Relating to Control of Spacecraft)**

第二十三条 法第二十二条第三号の内閣府令で定める措置は、次に掲げる措置とする。

Article 23 Measures specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 22, item (iii) of the Act, are as follows:

一 人工衛星を構成する機器若しくは部品を分離するとき又は人工衛星を他の人工衛星等に結合するときに、他の人工衛星の管理に支障を及ぼさないこと。

(i) measures to ensure that there will be no adverse effect on the control of other spacecraft when separating components or parts constituting the spacecraft or docking the spacecraft with other spacecraft, etc.;

二 人工衛星の位置、姿勢及び状態の異常を検知したときに、当該人工衛星の破砕を予防すること又は終了措置を実施すること。

(ii) measures to ensure that a measure to prevent the break-up of the spacecraft or termination measures will be taken in the case of detecting any anomaly in the position, attitude or condition of the spacecraft; and

三 法第二十条第二項第三号に掲げる軌道から異なる軌道に移動し得る能力を有する人工衛星にあつては、他の人工衛星等と衝突する可能性があることを把握したときに回避することが適切と判断される場合は、回避すること。

(iii) in the case of a spacecraft capable of transferring from the orbit set forth in Article 20, paragraph (2), item (iii) of the Act to another orbit, measures to avoid other spacecraft, etc. if it is determined appropriate to do so when detecting the possibility of a collision with that other spacecraft, etc.

(終了措置)

**(Termination Measures)**

第二十四条 法第二十二条第四号ニの内閣府令で定める措置は、次に掲げる措置とする。

Article 24 Measures specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 22, item (iv)(d) of the Act, are as follows:

一 人工衛星の管理の終了後における誤作動及び爆発を防止すること。

(i) measures to prevent an unexpected activation and explosion after the termination of control of spacecraft; and

二 法第二十条第二項第三号に掲げる軌道から異なる軌道に移動し得る能力を有する人工衛星にあつては、なるべく他の人工衛星の管理に支障を及ぼさない軌道に移動すること。

(ii) in the case of a spacecraft capable of transferring from the orbit set forth in Article 20, paragraph (2), item (iii) of the Act to another orbit, measures to transfer to an orbit which would not have an adverse effect on the control of other spacecraft as practicable as possible.

(変更の許可の申請等)



(Application, etc. for Permission Related to Change)

第二十五条 人工衛星管理者は、法第二十条第二項第四号から第八号までに掲げる事項を変更しようとするときは、様式第十九による申請書に、第二十条第二項第一号に掲げる書類のうち当該変更事項に係る書類及び当該人工衛星の管理に係る同条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出し、その許可を受けなければならない。

Article 25 (1) When a spacecraft control operator intends to make any changes to the matters set forth in Article 20, paragraph (2), items (iv) through (viii) of the Act, the spacecraft control operator must submit to the Prime Minister a written application using Form 19 attaching a document relating to the changed items contained in the documents set forth in Article 20, paragraph (2), item (i) and a copy of the license certificate under paragraph (6) of that Article pertaining to the control of the spacecraft and obtain permission from the Prime Minister.

2 内閣総理大臣は、法第二十三条第一項の変更の許可をしたときは、人工衛星管理者に対し、その旨を通知するとともに、当該人工衛星の管理に係る第二十条第六項の許可証を返納させた上で、様式第十八による許可証を再交付するものとする。

(2) When the Prime Minister grants the permission to make any changes under Article 23, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the spacecraft control operator to that effect, order the spacecraft control operator to return the license certificate under Article 20, paragraph (6) pertaining to the control of the spacecraft and reissue the license certificate using Form 18.

3 法第二十三条第一項ただし書の内閣府令で定める軽微な変更は、法第二十条第二項第四号から第八号までに掲げる事項の実質的な変更を伴わないものとする。

(3) The minor changes specified by Cabinet Office Order, as referred to in the proviso to Article 23, paragraph (1) of the Act, are changes that would not result in a substantial change in the matters set forth in Article 20, paragraph (2), items (iv) through (viii) of the Act.

4 人工衛星管理者は、法第二十三条第二項の規定による届出をしようとするときは、様式第二十による届出書に、変更事項に係る書類及び当該人工衛星の管理に係る第二十条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) When a spacecraft control operator intends to make a notification under Article 23, paragraph (2) of the Act, the spacecraft control operator must submit to the Prime Minister a written notification using Form 20, attaching a document pertaining to the changed matters and a copy of the license certificate under Article 20, paragraph (6) pertaining to the control of the spacecraft.

(事故時の届出)

(Notification in Case of Accident)

第二十六条 人工衛星管理者は、法第二十五条の規定による届出をしようとするときは、様式第二十一による届出書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 26 (1) When a spacecraft control operator intends to make a notification under Article 25 of the Act, the spacecraft control operator must submit a written notification using Form 21 to the Prime Minister.

2 法第二十五条の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

(2) The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 25 of the Act, are as follows:

一 当該事故が発生した日時及び位置

(i) the date, time and location of the accident; and

二 当該事故の発生後の人工衛星の軌道

(ii) the orbit of the spacecraft after the occurrence of the accident.

(人工衛星管理者の地位の承継の認可の申請等)

(Application, etc. for Authorization on Succession of Status of Spacecraft Control Operator)

第二十七条 法第二十六条第一項の認可を受けようとする者は、様式第二十二による申請書に、次に掲げる書類及び譲渡人に係る第二十条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 27 (1) A person who intends to obtain authorization under Article 26, paragraph (1) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 22, attaching the following documents and a copy of the license certificate under Article 20, paragraph (6) pertaining to the transferrer.

一 譲受人が当該管理計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(i) a document evidencing that the transferee has a sufficient ability to execute the control plan;

二 譲渡及び譲受けに関する契約書の写し

(ii) a copy of the contract for the transfer and acquisition; and

三 譲渡人又は譲受人が法人である場合は、譲渡又は譲受けに関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は譲渡若しくは譲受けに関する意思の決定を証する書類

(iii) if the transferrer or the transferee is a corporation, the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the transfer or acquisition, or a document evidencing the decision on the transfer or acquisition.

2 人工衛星管理者は、法第二十六条第二項の規定による届出をしようとするときは、様式第二十三による届出書に、前項各号に掲げる書類及び譲渡人に係る第二十条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(2) When a spacecraft control operator intends to make a notification under Article 26, paragraph (2) of the Act, the spacecraft control operator must submit to the Prime Minister a written notification using Form 23, attaching a

document set forth in the items of the preceding paragraph and a copy of the license certificate under Article 20, paragraph (6) pertaining to the transferrer.

3 法第二十六条第三項の認可を受けようとする者は、様式第二十四による申請書に、次に掲げる書類及び被承継者に係る第二十条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(3) A person who intends to obtain authorization under Article 26, paragraph (3) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 24, attaching the following documents and a copy of the license certificate under Article 20, paragraph (6) for the corporation whose business was succeeded to.

一 合併の方法及び条件が記載された書類

(i) a document stating the method and conditions of the merger;

二 合併後存続する法人又は合併により設立される法人が当該管理計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(ii) a document evidencing that the corporation surviving the merger or corporation to be incorporated in the merger has a sufficient ability to execute the control plan;

三 合併契約書の写し及び合併比率説明書

(iii) a copy of the merger contract and a statement explaining the merger ratio; and

四 合併に関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は合併に関する意思の決定を証する書類

(iv) the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the merger, or a document certifying the decision on the merger.

4 法第二十六条第四項の認可を受けようとする者は、様式第二十五による申請書に、次に掲げる書類及び被承継者に係る第二十条第六項の許可証の写しを添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

(4) A person who intends to obtain authorization under Article 26, paragraph (4) of the Act must submit to the Prime Minister a written application using Form 25, attaching the following documents and a copy of the license certificate under Article 20, paragraph (6) for the corporation whose business was succeeded to:

一 分割の方法及び条件が記載された書類

(i) a document stating the method and conditions of the corporate split;

二 分割により人工衛星の管理に係る事業を承継する法人が当該管理計画を実行する十分な能力を有していることを明らかにする書類

(ii) a document evidencing that the corporation succeeding to the business relating to the control of spacecraft by the corporate split has a sufficient ability to execute the control plan;

三 分割契約書（新設分割の場合にあっては、分割計画書）の写し及び分割比率説明書

(iii) a copy of a corporate split contract (for the incorporation-type corporate split, a corporate split plan) and a statement explaining the split ratio; and

四 分割に関する株主総会若しくは社員総会の決議録又は無限責任社員若しくは総社員の同意書又は分割に関する意思の決定を証する書類

(iv) the minutes of resolution of a general meeting of shareholders or general meeting of members or a written consent of members with unlimited liability or all members on the corporate split, or a document evidencing the decision on the corporate split.

5 内閣総理大臣は、法第二十六条第一項、第三項又は第四項の認可をしたときは、申請者に対し、書面によりその旨を通知するものとする。

(5) When the Prime Minister grants authorization under Article 26, paragraph (1), (3) or (4) of the Act, the Prime Minister is to notify the applicant to that effect in writing.

(死亡の届出)

(Notification of Death)

第二十八条 相続人は、法第二十七条第一項の規定による届出をするときは、様式第二十六による届出書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 28 When an heir makes a notification under Article 27, paragraph (1) of the Act, the heir must submit a written notification using Form 26 to the Prime Minister.

(終了措置の届出)

(Notification of Termination Measures)

第二十九条 人工衛星管理者は、法第二十八条第一項の規定による届出をするときは、様式第二十七による届出書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 29 When a spacecraft control operator makes a notification under Article 28, paragraph (1) of the Act, the spacecraft control operator must submit a written notification using Form 27 to the Prime Minister.

(解散の届出)

(Notification of Dissolution)

第三十条 清算人又は破産管財人は、法第二十九条第一項の規定による届出をするときは、様式第二十八による届出書を内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 30 When a liquidator or bankruptcy trustee makes a notification under Article 29, paragraph (1) of the Act, the liquidator or bankruptcy trustee must submit a written notification using Form 28 to the Prime Minister.

(許可の取消しを行う場合の手続)

(Procedure for Rescission of License)

第三十一条 内閣総理大臣は、法第三十条第一項の規定に基づき、法第二十条第一項の許可を取り消すときは、その旨を書面により当該人工衛星管理者に通知し、当該人工衛星の管理に係る第二十条第六項の許可証の返納を求めるものとする。

Article 31 When the Prime Minister rescinds the license under Article 20, paragraph (1) of the Act pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (1) of the Act, the Prime Minister is to notify the spacecraft control operator to that effect in writing and order the return of a license certificate under Article 20, paragraph (6) pertaining to the control of the spacecraft.

(立入検査をする者の身分証明書)

(Identification Card of Person Who Conducts On-site Inspection)

第三十二条 法第三十一条第二項の職員の身分を示す証明書は、様式第二十九によるものとする。

Article 32 The form of an identification card of the official under Article 31, paragraph (2) of the Act is to comply with Form 29.

(ロケット落下等損害賠償補償契約に係る契約金額の上限)

(Upper Limit of Contract Amount Related to Launch Vehicle Fall Damage Liability Indemnification Contract)

第三十二条の二 法第四十条第二項の内閣府令で定める金額は、三千五百億円とする。

Article 32-2 The amount specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 40, paragraph (2) of the Act, is 350 billion yen.

(業務の委託の範囲)

(Scope of Entrustment of Business)

第三十三条 人工衛星等の打上げ及び人工衛星の管理に関する法律施行令第二条第一項第三号の内閣府令で定めるものは、次に掲げるものとする。

Article 33 The businesses specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 2, paragraph (1), item (iii) of the Order for Enforcement of the Act on Launching of Spacecraft, etc. and Control of Spacecraft are as follows:

一 補償金の支払の請求に係る書類の確認及び補正の指示

(i) confirmation of and giving an instruction for the revision of documents relating to a claim for indemnification payment;

二 補償金の額の算定

(ii) calculation of the amount of indemnification payment;

三 支払うべき補償金の送金

(iii) remittance of indemnification payment to be paid; and

四 前各号に掲げるもののほか、補償金の支払に関し必要な業務のうち軽微なもの

(iv) beyond what are set forth in the preceding items, minor business necessary for indemnification payment.

(告示の内容)

(Content of Public Notice)

第三十四条 法第四十八条第二項の内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項とする。

Article 34 The matters specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 48, paragraph (2) of the Act, are as follows:

一 業務の委託を開始する年月日

(i) the date of commencement of the entrustment of business; and

二 委託した業務の内容

(ii) the details of the entrusted businesses.

(供託することができる有価証券)

(Securities That May be Deposited with Official Depository)

第三十五条 法第四十九条の内閣府令で定める有価証券は、次に掲げるものとする。

Article 35 The securities specified by Cabinet Office Order, as referred to in Article 49 of the Act, are as follows:

一 国債証券（振替国債を含む。）

(i) Japanese Government Bonds (including book-entry transfer National Government Bonds);

二 地方債証券

(ii) local government bond certificates;

三 政府保証債券（その債券に係る債務を政府が保証している債券をいう。）

(iii) government guaranteed bonds certificates (meaning bond certificates for which the government guarantees the obligations pertaining to the bond certificates);

四 特別の法律により法人の発行する債券（前号に掲げるものを除く。）

(iv) bond certificates issued by a corporation pursuant to special Acts (excluding those set forth in the preceding item); and

五 担保付社債信託法（明治三十八年法律第五十二号）による担保付社債券及び法令により優先弁済を受ける権利を保証されている社債券（前二号に掲げるもの、自己の社債券及び会社法（平成十七年法律第八十六号）による特別清算開始の命令を受け、特別清算終結の決定の確定がない会社、破産法（平成十六年法律第七十五号）による破産手続開始の決定を受け、破産手続終結の決定若しくは破産手続廃止の決定の確定がない会社、民事再生法（平成十一年法律第二百二十五号）による再生手続開始の決定を受け、再生手続終結の決定若しくは再生手続廃止の決定の確定がない会社又は会社更生法（平成十四年法律第百五十四号）による更生手続開始の決定を受け、更生手続終結の決定若しくは更生手続廃止の決定の確定がない会社が発行した社債券を除く。）

(v) secured bond certificates under the Secured Bond Trust Act (Act No. 52 of 1905) and corporate bonds for which the right to receive preferred repayment is guaranteed under laws and regulations (excluding bond certificates set

forth in the preceding two items, the company's own corporate bond certificates, and corporate bond certificates issued by a company that received an order commencing special liquidation under the Companies Act (Act No. 86 of 2005) and for which a ruling on conclusion of special liquidation has not become final and binding, a company that received an order commencing bankruptcy proceedings under the Bankruptcy Act (Act No. 75 of 2004) and for which an order of termination of bankruptcy proceedings or an order of discontinuance of bankruptcy proceedings has not become final and binding, a company that received an order commencing rehabilitation proceedings under the Civil Rehabilitation Act (Act No. 225 of 1999) and for which an order of termination of rehabilitation proceedings or an order of discontinuance of rehabilitation proceedings has not become final and binding, or a company that received an order commencing corporate reorganization proceedings under the Corporate Reorganization Act (Act No. 154 of 2002) and for which an order of termination of reorganization proceedings or an order of discontinuance of reorganization proceedings has not become final and binding).

(供託物の取戻しの申請)

(Application for Recovery of Deposited Properties)

第三十六条 打上げ実施者は、法第五十一条の規定による承認を受けようとするときは、様式第三十による申請書に、同条各号のいずれかに該当することを証する書類を添えて、内閣総理大臣に提出しなければならない。

Article 36 (1) When a launch operator intends to obtain approval under Article 51 of the Act, the launch operator must submit a written notification using Form 30 to the Prime Minister, attaching documents certifying that it satisfies any of the items of that Article.

2 前項の申請書には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(2) The following matters must be stated in the written application under the preceding paragraph:

一 当該人工衛星等の打上げについて現に存する供託物が金銭の場合にあってはその金額、振替国債の供託にあってはその銘柄及び金額、振替債以外の有価証券の場合にあってはその名称、総額面、券面額、回記号、番号、枚数及び附属利賦札

(i) if the deposited property currently existing in relation to the launching of the spacecraft, etc. is cash, the amount thereof; if it consists of deposited book-entry transfer Japanese Government Bonds, their issues and amounts; if it consists of securities other than book-entry transfer bonds, their names, total face value, face value, codes representing the number of issues, serial number, number of certificates, and coupons; and

二 取り戻そうとする供託物が金銭の場合にあってはその金額、振替国債の供託にあってはその銘柄及び金額、振替債以外の有価証券の場合にあってはその名称、総額

面、券面額、回記号、番号、枚数及び附属利賦札

- (ii) if the deposited property to be recovered is cash, the amount thereof; if it consists of deposited book-entry transfer Japanese Government Bonds, their issues and amounts; if it consists of securities other than book-entry transfer bonds, their names, total face value, face value, codes representing the number of issues, serial number, number of certificates, and coupons.

(書面の用語等)

(Terms of Documents, etc.)

第三十七条 この府令に規定する申請書及び届出書は、日本語で作成しなければならない。ただし、住所、氏名又は名称及び連絡先については、外国語で記載することができる。

Article 37 (1) Written applications and written notifications as provided in this Cabinet Office Order must be prepared in Japanese; provided, however, that addresses, names and contact information may be written in a foreign language.

2 この府令に規定する申請書及び届出書に添える書類は、日本語又は英語で記載されたものに限る。ただし、英語で記載されたものであるときは、その日本語による翻訳文を提出しなければならない。

(2) Documents to be attached to written applications and written notifications as provided in this Cabinet Office Order must be prepared in Japanese or English; provided, however, that Japanese translations must be submitted for any documents written in English.

3 特別の事情により、前項の書類が同項に定める言語で提出することができない場合は、同項の規定にかかわらず、その日本語による翻訳文を添えて提出することができる。

(3) If a person is unable to submit the documents under the preceding paragraph in a language provided in that paragraph due to special circumstances, notwithstanding the provisions of that paragraph, the person may submit the document together with its Japanese translations.

## 附 則

### Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この府令は、法の施行の日から施行する。ただし、第五条第一項から第三項まで、第十三条第一項から第三項まで、第十六条第一項から第三項まで、第十九条及び第二十条第一項から第三項までの規定は、法附則第一条第二号に掲げる規定の施行の日から施行する。

Article 1 This Cabinet Office Order takes effect from the date on which the Act



comes into effect; provided, however, that the provisions of Article 5, paragraphs (1) through (3), Article 13, paragraphs (1) through (3), Article 16, paragraphs (1) through (3), Article 19 and Article 20, paragraphs (1) through (3) take effect from the date on which the provisions set forth in Article 1, item (ii) of the Supplementary Provisions to the Act come into effect.

(準備行為)

(Preparatory Actions)

第二条 法附則第二条に規定する許可又は認定を受けようとする者は、この府令の施行前においても、第五条第一項から第三項まで、第十三条第一項から第三項まで、第十六条第一項から第三項まで、第十九条及び第二十条第一項から第三項までの規定の例により、その申請を行うことができる。

Article 2 Even before this Cabinet Office Order takes effect, a person who intends to obtain permission, license or authorization provided in Article 2 of the Supplementary Provisions to the Act may make the application in accordance with the provisions of Article 5, paragraphs (1) through (3), Article 13, paragraphs (1) through (3), Article 16, paragraphs (1) through (3), Article 19 and Article 20, paragraphs (1) through (3).